



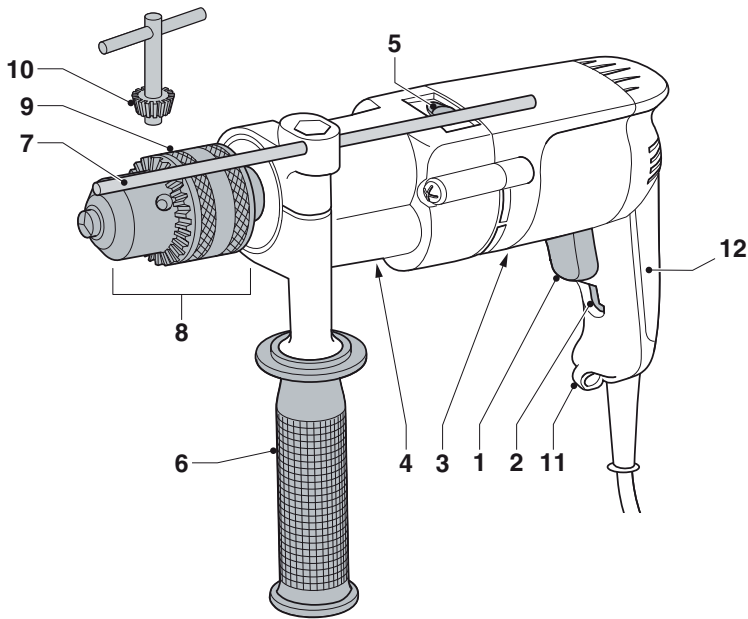
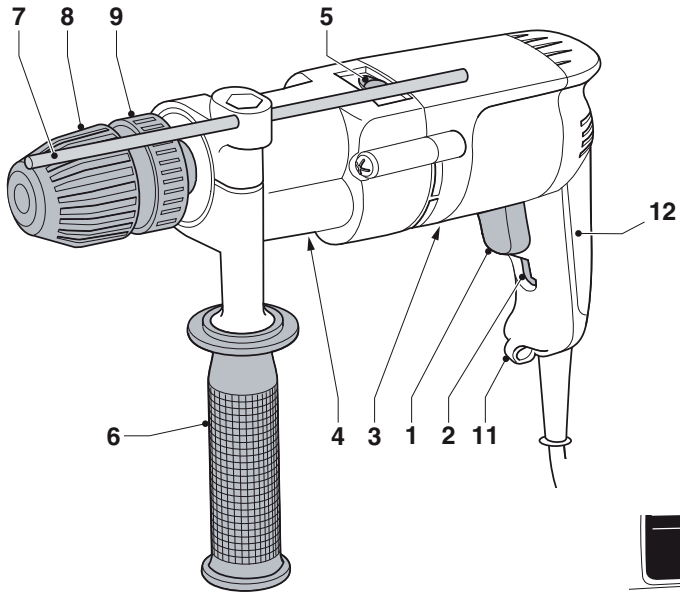
**544666-07 SK**

Preložené z pôvodného návodu

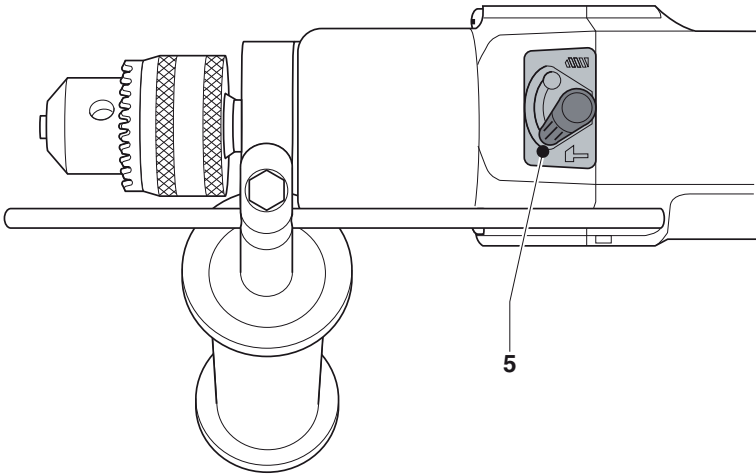
**D21720**

**D21721**

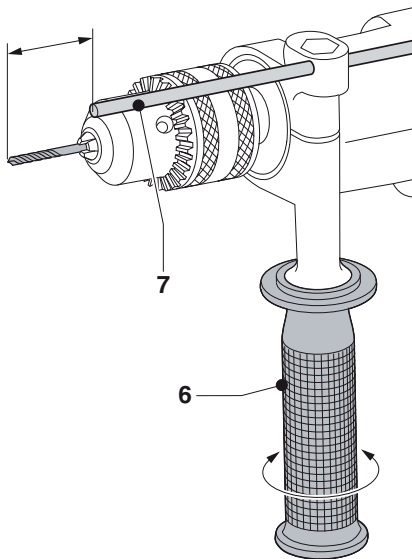
**A**



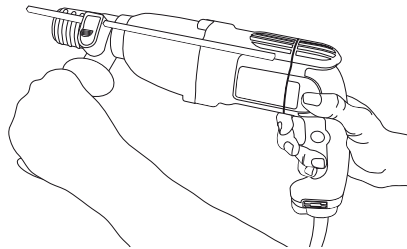
**B**



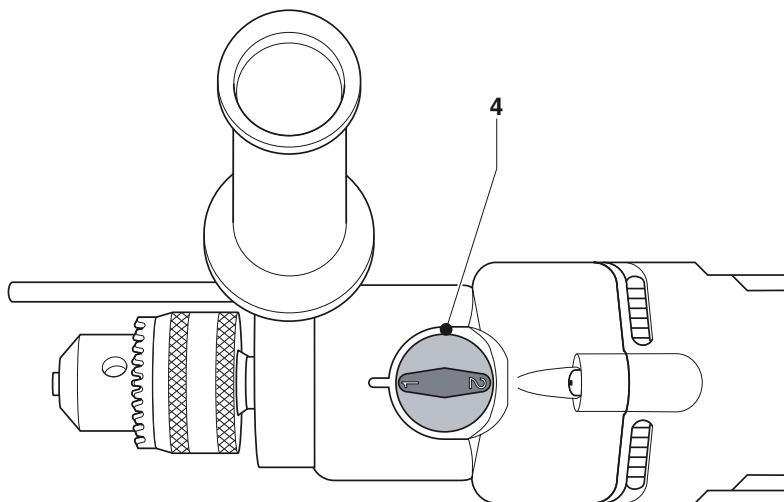
**C**



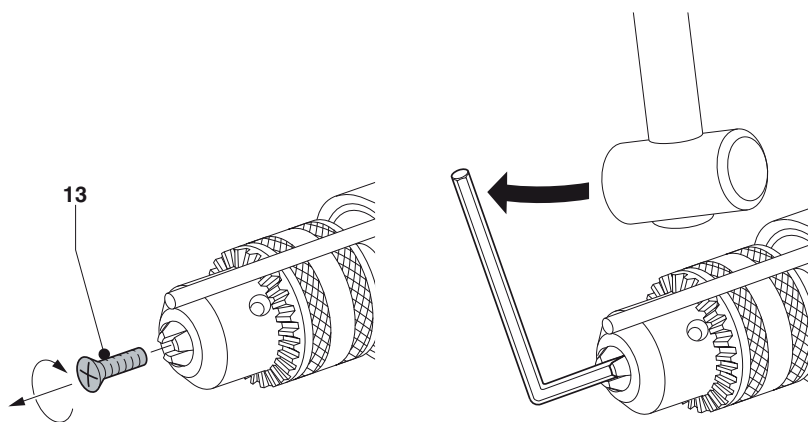
**D**



**E**

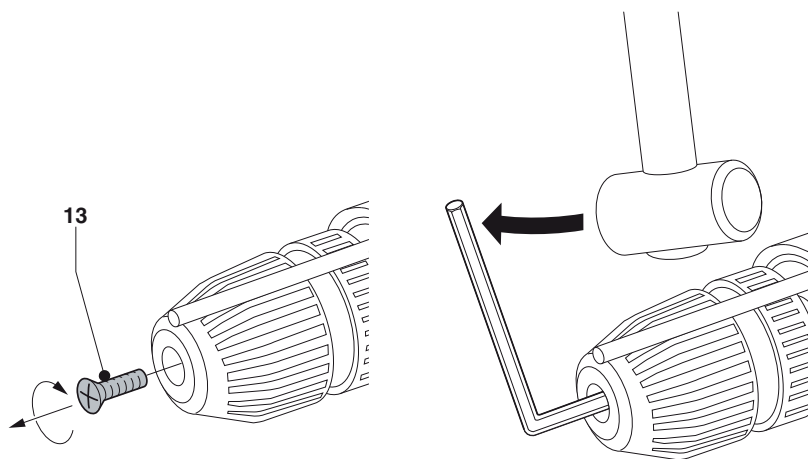


**F**



---

**G**



# PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA D21720/D21721

## Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

		D21720/D21721	
Napätie zdroja	V	230	
Typ		4/10	
Príkion	W	650	
Otáčky naprázdno			
1. prevodový stupeň	min-1	0 - 1100	
2. prevodový stupeň	min-1	0 - 2600	
Počet rázov naprázdno			
1. prevodový stupeň	min-1	0 - 19000	
2. prevodový stupeň	min-1	0 - 44200	
Max. priemer otvoru pri vŕtaní do ocele/mäkkého dreva/betónu	mm	13 / 25 / 16	
Veľkosť závitů skľučovadla	UNF	1/2" x 20	
Priemer objímky	mm	43	
Maximálna kapacita skľučovadla	mm	13	
Hmotnosť	kg	2,4	
<hr/>			
L <sub>PA</sub> (akustický tlak)	dB(A)	95	
K <sub>PA</sub> (odchýlka akustického tlaku K)	dB(A)	3,0	
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)	dB(A)	106	
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického výkonu K)	dB(A)	3,0	
<hr/>			
Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745:			
Hodnota vibrácií a <sub>n</sub>			
Príklepové vŕtanie			
a <sub>n</sub> h <sub>1D</sub> =	m/s <sup>2</sup>	20,5	
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	2,3	
<hr/>			
Hodnota vibrácií a <sub>n</sub>			
Vŕtanie do kovu			
a <sub>n</sub> h <sub>1D</sub> =	m/s <sup>2</sup>	3,1	
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	
<hr/>			
Hodnota vibrácií a <sub>n</sub>			
Skrutkovanie			
a <sub>n</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	

Hodnota vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť pre porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota môže byť použitá na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak sa však náradie používa pre rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa nerobí dostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas pracovnej doby značne predĺžiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s dobou, kedy je náradie vypnuté alebo kedy je v chode, ale nerobí žiadnu prácu. Tak sa môže počas pracovnej doby značne skrátiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstvo, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

## Poistky:

Náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

## Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **povedie** k spôsobeniu **alebo smrteľného zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá **môže** spôsobiť **vážne alebo smrteľné zranenie** v prípade, že sa tomu nezabráni.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže** viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.

**POZNÁMKA:** Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranení, ktorý **môže** viesť k poškodeniu zariadení v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## ES prehlásenie o zhode v rámci EÚ

NARIADENIE PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



D21720/D21721

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Tieto výrobky tiež vyhovujú norme 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11  
D-65510, Idstein, Germany  
6. 8. 2009



**VAROVANIE:** Prečítajte si tento návod na obsluhu, aby sa obmedzilo riziko zranení.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE!** Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

## VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

- 1) **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**
  - a) **Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.
  - b) **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť zapálenie prachu alebo výparov.
  - c) **Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 2) **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**
  - a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke.** Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
  - b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, masťnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) **BEZPEČNOSŤ OBSLUHY**
- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekízavá pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.**
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.**  
Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4) **POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s jeho obsluhovaním alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.**
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými nožmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- 5) **OPRAVY**
- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné diely.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.



## Špecifické doplnkové bezpečnostné predpisy pre vŕtačky

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným privodným káblom, držte náradie za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Na zaistenie a podopretie obrobku k stabilnému povrchu používajte svorky alebo iné praktické pomôcky.** Držanie obrobku rukou alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Pri vŕtaní dochádza k odlietavaniu úlomkov. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- Pri používaní dochádza k veľkému zahriatiu vrtákov i vŕtačiek. Pri manipulácii preto používajte rukavice.
- **Dbajte na to, aby boli rukoväti náradia suché, čisté a aby neboli znečistené olejom alebo mazivom. Odporúčame Vám používať gumené rukavice. Tak bude umožnená lepšia ovládateľnosť náradia.**

## Ostatné riziká

Nasledujúce riziká sú prirodzené pri používaní vŕtačiek:

- Zranenia spôsobené dotknutím sa otáčajúcich sa dielov alebo horúcich dielov nástroja.

Napriek dodržiavaniu bezpečnostných opatrení a používaniu ochranných pomôcok sa nedajú tieto riziká celkom vylúčiť. Tieto riziká sú:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvráteného pri práci s drevom.
- Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko fyzického zranenia z dôvodu dlhodobého používania.

## Označenia na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

## Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód (14), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2010 XX XX  
Rok výroby

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 rotačnú/príklepovú vŕtačku
- 1 bočnú rukoväť
- 1 hĺbkový doraz
- 1 kľúčik skľučovadla (D21720)
- 1 kufor (iba pre modely K)
- 1 návod na obsluhu
- 1 výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Popis (obr. A, F, G)



**VAROVANIE!** Nikdy nerobte žiadne úpravy tohto náradia alebo akejkolvek jeho časti. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Poistné tlačidlo
- 3 Prepínač pravého / ľavého chodu
- 4 Volič prevodového stupňa
- 5 Volič pracovného režimu
- 6 Bočná rukoväť
- 7 Nastaviteľný hĺbkový doraz
- 8 Skľučovadlo s kľúčikom (D21720)
- 8 Rýchloupevňovacie skľučovadlo (D21721)
- 9 Objímka
- 10 Kľúčik skľučovadla
- 11 Závesné očko
- 12 Hlavná rukoväť
- 13 Skrutka

## POUŽITIE VÝROBKU

Táto príklepová vŕtačka je určená na profesionálne vŕtanie a skrutkovanie.

**NEPOUŽÍVAJTE** toto náradie vo vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto príklepové vŕtačky sú náradím na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu.

Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí sa zaistiť odborný dozor.

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojistou izoláciou v súlade s normou EN 60745. Preto nie je nutné použitie zemniaceho vodiča.

Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym typom kábla, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

## Použitie predĺžovacieho kábla

Používajte schválený typ predĺžovacieho kábla s tromi vodičmi vhodný pre príkon tohto náradia (pozri technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka kábla je 30 m. V prípade použitia navijacieho kábla vždy odviňte celú dĺžku kábla.

## MONTÁŽ A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranení, vypnite náradie a odpojte prívodný kábel od siete pred montážou alebo demontážou príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením či zmenou nastavenia alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je hlavný vypínač vo vypnutej polohe (OFF). Pri náhodnom zapnutí náradia môže dôjsť k zraneniu.

### Voľba pracovného režimu (obr. B)

Náradie je možné prevádzkovať v dvoch pracovných režimoch:



Rotačné vŕtanie:  
pre oceľ, drevo a plasty

Príklepové vŕtanie:  
súčasné vŕtanie a nárazy, vhodné pri vŕtaní do betónu a muríva.

- Požadovaný pracovný režim zvolíte natočením voliča (5) do príslušnej polohy.

### Vloženie a vybratie pracovného nástroja (obr. A)

Rýchloupevňovacie skľučovadlo

- Roztvorte skľučovadlo otočením objímky (9) proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vložte do neho upínaciu stopku nástroja.
- Pritiahnite skľučovadlo otáčaním objímky v smere pohybu hodinových ručičiek.

### Skľučovadlo s kľúčikom

- Roztvorte skľučovadlo otočením objímky (9) proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vložte do neho upínaciu stopku nástroja.
- Zasuňte kľúčik (10) do každého otvoru na bočnej časti skľučovadla a otáčajte ním v smere pohybu hodinových ručičiek, pokiaľ nebude upínacia stopka nástroja riadne utiahnutá.
- Ak chcete nástroj zo skľučovadla vybrať, postupujte v opačnom poradí.

### Montáž bočnej rukoväti (obr. A)

Bočnú rukoväť (6) je možné uchytiť tak, aby vyhovovala pravákom i ľavákom.



**VAROVANIE:** Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.

- Bočnú rukoväť povoľte.
- Pre pravákov - nasuňte upínaciu svorku rukoväti na objímku za skľučovadlom tak, aby bola rukoväť vľavo.
- Pre ľavákov - nasuňte upínaciu svorku rukoväti na objímku za skľučovadlom tak, aby bola rukoväť vpravo.
- Bočnú rukoväť natočte do požadovanej polohy a dotiahnite ju.

### Nastavenie hĺbky vŕtania (obr. C)

- Do skľučovadla upnite požadovaný vŕták.
- Uvoľnite bočnú rukoväť (6).
- Prevlečte otvorom v upínacej svorke bočnej rukoväti nastaviteľný hĺbkový doraz (7).
- Nastavte hĺbku vŕtania podľa uvedeného obrázku.
- Dotiahnite bočnú rukoväť.

### Prepínač pravého a ľavého chodu (obr. A)

- Ak chcete zvoliť otáčanie pracovného nástroja dopredu alebo dozadu, použite prepínač chodu (3) (viď šípka na náradí).



**VAROVANIE:** Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví.

### Volič prevodového stupňa (obr. E)

Vaše náradie je vybavené voličom prevodového stupňa (4), ktorý umožňuje zmenu pomeru otáčok a hodnoty momentu.

- Uvoľnite hlavný vypínač a po zastavení vrtáku zvolte požadovaný režim. Vždy zarovnajete šípku voliča so symbolom prevodu na kryte motora:
  - 1 nízke otáčky / vysoká hodnota ťahovacieho momentu (vrtanie väčších otvorov alebo skrútkovanie veľkých skrútek)
  - 2 vysoké otáčky / nízka hodnota momentu (menšie otvory, vrtanie do dreva)

Veľkosti otáčok sú uvedené v technických údajoch.



**VAROVANIE:** Nemeňte prevody v maximálnych otáčkach alebo pri použití vrtáčky.

### Demontáž skľučovadla (obr. F, G)

- Roztvorte čefuste skľučovadla čo najviac.
- Do skľučovadla zasunite skrútkovač a otáčaním v smere hodinových ručičiek odskrútkujte prídržnú skrútku skľučovadla (13).
- Do skľučovadla upnite šesťhranný kľúč a udríte doňho kladivom tak, ako je znázornené na obrázku.

### Pred zahájením prevádzky:

- Do skľučovadla upnite požadovaný vrták.
- Označte si miesto, kde bude vyvrtaný otvor.

### OBSLUHA



**VAROVANIE:** Aby sa znížilo riziko vážneho fyzického zranenia, vypnite nástroj a odpojte ho od zdroja napájania skôr, ako vykonáte akékoľvek nastavenia alebo odpojte/nainštalujete nástavce, prípadne príslušenstvo.

### Pokyny na použitie



**VAROVANIE:**

- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Dávajte pozor na polohu potrubí a elektrických vodičov.
- Na náradie príliš netlačte. Nadmerný tlak nielen že nezvýši rýchlosť vrtania, ale výrazne zníži výkon prístroja a znižuje jeho životnosť.

### Správna poloha rúk (obr. A, D)



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia VŽDY správne držte náradie, ako je uvedené na obrázku.



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie VŽDY bezpečne a očakávajte nezvyklé reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (6) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (12).

### Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač.  
Tlak vyvíjaný na tento vypínač určuje otáčky náradia.

### Skrútkovanie

- Zvoľte si smer otáčok vpred alebo vzad.
- Používajte režim pre nízke otáčky a vysokú hodnotu momentu (1. prevodový stupeň).

### Príklepové vrtanie (obr. A)

- Zvoľte si režim vrtania s príklepom.
- Stlačte vypínač (1).
- Ak chcete použiť nepretržitý pracovný režim, stlačte poistné tlačidlo (2) a uvoľnite hlavný vypínač.  
Poistné tlačidlo je možné použiť iba pre maximálne otáčky vrtáčky a pre pravý chod.
- Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite.
- Ak chcete ukončiť režim nepretržitého chodu náradia, stlačte krátko vypínač a uvoľnite ho. Po ukončení práce a pred odpojením prírodného kábla náradie vždy vypnite.

### Vrtanie bez príklepu (obr. A)

- Zvoľte si režim vrtania bez príklepu.
- Postupujte rovnakým spôsobom, ako pri vrtaní s príklepom.

### Vrtanie



**VAROVANIE:** Aby sa znížilo riziko vážneho fyzického zranenia, vypnite nástroj a odpojte ho od zdroja napájania skôr, ako vykonáte akékoľvek nastavenia alebo odpojte/nainštalujete nástavce, prípadne príslušenstvo.



**VAROVANIE: Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, VŽDY sa uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý. Ak vŕtate do tenkého materiálu, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.**

1. Používajte iba nabrúsené vrtáky. Pri vŕtaní do DREVA používajte nízke otáčky a špirálové vrtáky, ploché vrtáky, hadovité vrtáky alebo korunkové vrtáky. Pri vŕtaní do KOVU používajte nízke otáčky a oceľové špirálové vrtáky alebo korunkové vrtáky.
2. Vždy vyvíjajte na náradie tlak v osi vrtáku. Vyvíjajte taký tlak, aby bolo stále umožnené vŕtanie vrtáka a netlačte na náradie tak, aby dochádzalo k zastavovaniu motora alebo k vychýľovaniu vrtáka.
3. Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať pohyby vrtáku.



**UPOZORNENIE:** Preťaženie vŕtačky môže spôsobiť jej spomalenie a náhle stočenie. Pri práci vždy očakávajte, že môže dôjsť k tejto situácii. Držte vŕtačku pevne, aby ste mohli reagovať na túto situáciu a aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

4. **AK DÔJDE K ZASTAVENIU VŔTAČKY,** je to obvykle spôsobené preťažením alebo nesprávnym použitím. **IHNED UVOĽNITE VYPÍNAČ,** vyťahnite vrták z obrobku a stanovte príčinu zastavenia. **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE VYPÍNAČ, ABY STE SA POKÚSILI ZAPNÚŤ ZASTAVENÚ VŔTAČKU — TAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŠKODENIU VŔTAČKY.**
5. Ak chcete minimalizovať zaseknutie vrtáku alebo prevŕtanie materiálu, počas poslednej fázy vŕtania znížte tlak vyvíjaný na vŕtačku a odľahčite vrták.
6. Pri vyťahovaní vrtáku z vyvŕtaného otvoru udržiajte motor v otáčkach. Týmto spôsobom zabránite zaseknutiu vrtáku.
7. Ak má vŕtačka k dispozícii reguláciu otáčok, použitie prierazového vrtáku na označenie bodu vŕtania nie je nutné. Pri začatí vŕtania použite nízke otáčky a akonáhle bude vŕtaný otvor dostatočne hlboký, silnejším stlačením vypínača zvyšujte otáčky, čo umožní vŕtanie bez poskakovania vrtáku.

## VŔTANIE DO KOVU

Začnite vŕtať s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Plynulé vŕtanie a rovnomerný odvod nečistôt z vŕtanej diery signalizuje správnu rýchlosť vŕtania. Pri vŕtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkami sú liatina a mosadz. Pri týchto kovoch nepoužívajte žiadne mazivo.

**POZNÁMKA:** Veľké diery v oceli (8 až 13 mm) sa môžu vyvŕtať jednoduchšie, ak sú najskôr vyvŕtané vodiace otvory (4 až 5 mm).

## VŔTANIE DO DREVA

Začnite vŕtať s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Otvory do dreva je možné vŕtať rovnakými špirálovými vrtákmi, aké sa používajú pri vŕtaní do kovu. Tieto vrtáky sa môžu prehrievať, ak sa často nevyťahujú z vŕtaných otvorov, aby sa z ich drážok odstránili piliny. Obrobky, ktoré majú sklon k rozštípeniu, by sa mali podložiť dreveným hranolom.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí od jeho riadnej údržby a pravidelného čistenia.



**VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranení, vypnite náradie a odpojte prívodný kábel od siete pred montážou alebo demontážou príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením či zmenou nastavenia alebo pred vykonávaním opráv.** Uistite sa, či je hlavný vypínač vo vypnutej polohe (OFF). Pri náhodnom zapnutí náradia môže dôjsť k zraneniu.



## Mazanie

Toto náradie nevyžaduje žiadne mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Akonáhle dôjde vo vetracích drážkach a v ich okolí k nahromadeniu nečistôt a prachu, vyfúkajte ich suchým stlačeným vzduchom. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto chemické látky môžu poškodiť materiál týchto častí. Používajte handru navlhčenú v mydlovom roztoku. Dbajte na to, aby sa do náradia nikdy nedostala žiadna kvapalina. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

## Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

## Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domáceho odpadu.

Ak nebudete prístroj ďalej používať alebo ak chcete prístroj vymeniť za nový, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.

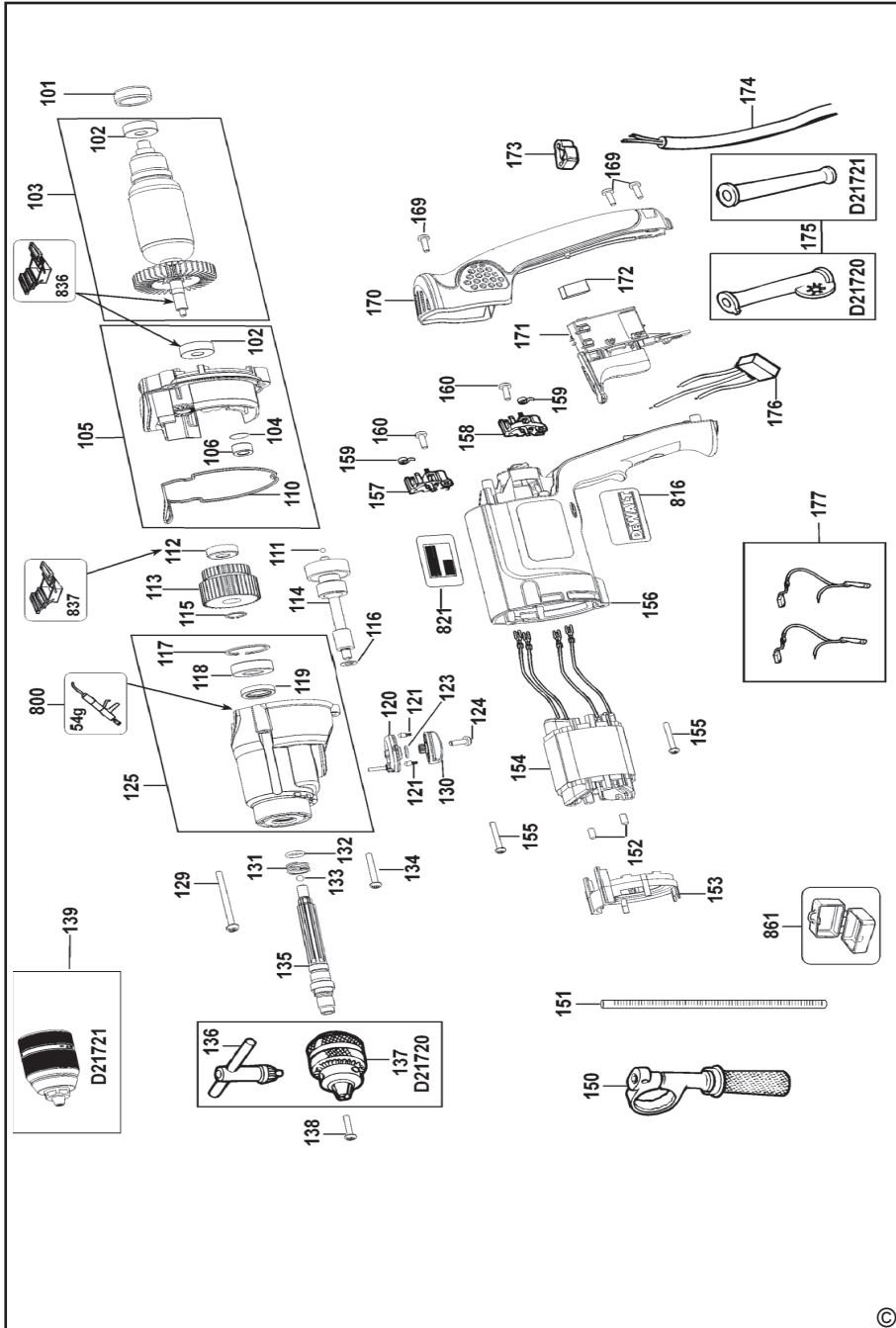


Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne Vám poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte prosím Vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)



## ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

### • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vrátia peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

### • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

### • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**06/2014**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy		<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy				
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klášteřského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624